ANNEX II: TERMS OF REFERENCE / *ANEKS ii: OPIS PROJEKTNOG ZADATKA*

1. BACKGROUND INFORMATION / *informacije o stanju* 2

1.1. Partner country / *Zemlja partner* 2

1.2. Contracting Authority / *Ugovorni organ* 2

1.3. Country background / *Stanje u zemlji* 2

1.4. Current situation in the sector / *Trenutna situacija u sektoru* 3

1.5. Related programmes and other donor activities / *Srodni programi i druge donatorske aktivnosti* 3

2. OBJECTIVE, PURPOSE & EXPECTED RESULTS / *CILJ, SVRHA I OČEKIVANI REZULTATI* 4

2.1. Overall objective / *Opći cilj* 4

2.2. Purpose / *Svrha* 4

2.3. Results to be achieved by the Contractor / *Rezultati koji ugovarač treba da postigne* 4

3. ASSUMPTIONS & RISKS / *PRETPOSTAVKE I RIZICI* 5

3.1. Assumptions underlying the project / *Pretpostavke vezane za projekat* 5

3.2. Risks / *Rizici* 5

4. SCOPE OF THE WORK / *OBIM POSLA* 5

4.1. General / *Uopšteno* 5

4.2. Specific work/ *Specifični rad* 6

4.3. Project management / *Upravljanje projektom* 7

5. LOGISTICS AND TIMING / *LOGISTIKA I VREMENSKI OKVIR* 8

5.1. Location /*Lokacija* 8

5.2. Start date & Period of implementation of tasks / *Početni datum i period implementacije zadataka* 8

6. REQUIREMENTS / *USLOVI* 8

6.1. Staff/*Osoblje* 8

6.2. Office accommodation / *Radni prostor* 9

6.3. Facilities to be provided by the Contractor / *Uslovi koje ugovarač treba da obezbijedi* 9

6.4. Equipment / *Oprema* 10

7. REPORTS /*IZVJEŠTAJI* 10

7.1. Reporting requirements / *Zahtjevi u pogledu izvještavanja* 10

7.2. Submission and approval of reports / *Podnošenje i odobravanje izvještaja* 10

8. MONITORING AND EVALUATION / *MONITORING I EVALUACIJA* 10

8.1. Definition of indicators / *Definicija indikatora* 10

8.2. Special requirements / *Posebni zahtjevi* 11

# BACKGROUND INFORMATION / *INFORMACIJE O STANJU*

## Partner country / *Zemlja partner*

The partner country is Bosnia and Hercegovina (BiH). / *Zemlja partner je Bosna i Hercegovina (BiH).*

## Contracting authority / *Ugovorni organ*

The Directorate for European Integration of Bosnia and Herzegovina Council of Ministers (DEI) will sign service contract with selected short-term expert or company (hereinafter referred to as: expert)./ *Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine će potpisati ugovor za odabranim kratkoročno angažiranim stručnjakom ili kompanijom (dalje u tekstu: stručnjak).*

## Country background / *Stanje u zemlji*

Bosnia and Herzegovina participates in a total of three transnational cooperation programmes, within the policy area Regional and Territorial Cooperation of IPA II (2014-2020):

* Adriatic-Ionian Transnational Cooperation Programme 2014-2020 (Interreg ADRION),
* Interreg Danube Transnational Cooperation Programme 2014-2020 (Interreg Danube), and
* Interreg Mediterranean Transnational Cooperation Programme 2014-2020 (Interreg MED).

These programmes are implemented mainly through public calls for proposals that are periodically published. Only non-profit activities in the program area are funded, and eligible applicants are mainly non-profit legal entities, e.g. public institutions at all levels, municipalities, public enterprises (but not commercial and / or industrial ones), educational institutions, institutes, tourism communities, NGOs, citizens' associations, business associations, chambers of commerce, SME development agencies, etc.

The task described in the Terms of Reference herein regards the implementation of projects within Interreg DANUBE transnational cooperation programme (the Programme). All details about the Programme in the cycle 2014-2020 and its thematic priorities is available from the Programme website: <http://www.interreg-danube.eu/>.

The Directorate for European Integration (DEI) is performing the task of the National Authority (NA) and the National Contact Point (NCP) for all transnational cooperation programmes in BiH. /

*Bosna i Hercegovina učestvuje u ukupno tri programa transnacionalne saradnje, u okviru područja politika Regionalna i teritorijalna saradnja IPA-e II (2014-2020):*

* *Jadransko-Jonski program transnacionalne saradnje 2014-2020 (Interreg ADRION),*
* *Interreg Dunavski program transnacionalne saradnje 2014-2020 (Interreg Danube), i*
* *Interreg Mediteranski program transnacionalne saradnje 2014-2020 (Interreg MED).*

*Ovi programi se uglavnom provode putem javnih poziva za podnošenje projektnih prijedloga koji se periodično objavljuju. Finansiraju se samo neprofitne aktivnosti u programskom području, a prihvatljivi aplikanti su uglavnom neprofitni javni subjekti, npr. javne institucije na svim nivoima vlasti, općine, javna preduzeća (ali ne ona koja imaju komercijalni i/ili industrijski karakter), obrazovne institucije, instituti, turističke zajednice, NVO-i, udruženja građana, poslovna udruženja, trgovinske komore, agencije za razvoj malih i srednjih preduzeća itd.*

*Zadatak opisan u ovom Opisu projektnog zadatka se odnosi na provedbu projekata Interreg Dunav programa transnacionalne saradnje (Program). Svi detalji o Programu u ciklusu 2014-2020 i njegovi tematski prioriteti su dostupni na stranici Programa* [*http://www.interreg-danube.eu/*](http://www.interreg-danube.eu/)*.*

*Direkcija za evropske integracije (DEI) ima ulogu Državnog nadležnog tijela (NA) i Državne kontakt tačke (NCP) za sve programe transnacionalne saradnje u BiH.*

## Current situation in the sector / *Trenutna situacija u sektoru*

General function of the NCP in BiH is to act as a focal point of the programmes at the national level and to ensure an effective and efficient participation of eligible bodies in BiH in implementation of the territorial cooperation programmes. One among the main tasks of the NCPs in BiH is provision of support to potential beneficiaries and project partners in BiH in processes related to project generation, application and implementation. With regard to assistance provided to grant beneficiaries in implementation of their projects, related activities may include, but are not limited to the following: providing information and guidelines to project partners on the procedures and rules set up by each of the programmes respectively, as well as organisation of implementation seminars and workshops. During the implementation of the 2014-2020 phase, three Calls for Proposals (CfP) were implemented in Interreg DANUBE transnational cooperation programme. / *Opća uloga NCP u BiH je da djeluje kao centralna tačka programa na državnom nivou i da osigura efektivno i efikasno učešće tijela prihvatljivih za finansiranje u provedbi programa teritorijalne saradnje u BiH. Jedan od glavnih zadataka NCP u BiH je pružanje podrške potencijalnim korisnicima i projektnim partnerima u BiH u procesima vezanim za izradu projekata, prijavu na pozive i provedbu. Po pitanju pomoći koja se pruža korisnicima grantova u provedbi njihovih projekata, date aktivnosti mogu obuhvatati, ali nisu ograničene na sledeće: pružanje informacija i smjernica projektnim partnerima o postupcima i pravilima koje svaka zemlja posebno određuje, kao i organizacija implementacijskih seminara i radionica. Tokom provođenja ciklusa 2014-2020, provedeno je tri poziva za podnošenje projektnih prijava u okviru Interreg Dunavskog transnacionalnog programa.*

Currently, there are 18 financing partner institutions/organisations from BiH participating in the projects awarded under the 3rd CfPs, who are the target beneficiaries of this action. Through continuous contacts with project partners (PPs), as well as on the basis of an online questionnaire regarding interests for capacity building conducted among them, one among the key requirements identified for adequate implementation of projects communicated to NCPs in BiH is related to **adequate understanding and application of public procurement principles and procedures entailed in the Practical guide on contract procedures for European Union external action (PRAG)**. / *Trenutno 18 partnerskih institucija/organizacija koje se finansiraju učestvuje u projektima odobrenim u okviru trećeg poziva za podnošenje projektnih prijava, i oni su ciljni korisnici ove akcije. Kroz stalne kontakte sa projektnim partnerima (PP), kao i putem online upitnika na koji su odgovorili po pitanju interesa za izgradnju kapaciteta, jedan od ključnih zahtjeva za adekvatnu implementaciju projekata koji su navedeni i saopšteni NCP-ju je vezan za* ***adekvatno razumijevanje i primjenu principa i postupaka javnih nabavki navedenih u Praktičnom vodiču*** ***za procedure ugovaranja u okviru vanjskih aktivnosti EU (PRAG).***

## Related programmes and other donor activities / *Srodni programi i druge donatorske aktivnosti*

Territorial cooperation in the European Union is one of the goals of EU cohesion policy. It enables beneficiary countries to implement common measures and policies at local, regional and national level. The fundamental objective of territorial cooperation is to ensure a balanced economic, social and territorial development of the EU. Its purpose is to reduce the negative impact of borders and balance socio-economic cohesion. In addition to transnational cooperation and in the framework of IPA II, BiH also participates in three cross-border cooperation programmes. / *Teritorijalna saradnja u Evropskoj uniji je jedan od ciljeva Kohezione politike EU. Ona korisnicima omogućava da provode zajedničke mjere i politike na lokalnom regionalnom i državnom nivou. Temeljni cilj teritorijalne saradnje je da osigura izbalansiran ekonomski, socijalni i teritorijalni razvoj EU. Njena svrha je da umanji negativan učinak granica i uravnoteži socio-ekonomski razvoj. Pored transnacionalne saradnje, u okviru IPA II, BiH također učestvuje i u tri programa prekogranične saradnje.*

More information on related programmes are available under Interreg website <https://interreg.eu/>, while the territorial cooperation programmes that Bosnia and Herzegovina participates in are presented at the website of the Directorate for European Integration of BiH, from the following link: <http://www.dei.gov.ba/dei/direkcija/sektor_koordinacija/IPA_programi/ipa2/2014-2020/Default.aspx?langTag=en-US>. / *Vise informacija o ovim programima je dostupno na web stranici programa Interreg* [*https://interreg.eu/*](https://interreg.eu/)*, dok su programi teritorijalne saradnje u kojima Bosna i Hercegovina učestvuje predstavljeni na web stranici Direkcije za evropske integracije, na sledećem linku:* [*http://www.dei.gov.ba/dei/direkcija/sektor\_koordinacija/IPA\_programi/ipa2/2014-2020/Default.aspx?langTag=en-US*](http://www.dei.gov.ba/dei/direkcija/sektor_koordinacija/IPA_programi/ipa2/2014-2020/Default.aspx?langTag=en-US).

# OBJECTIVE, PURPOSE & EXPECTED RESULTS / *CILJ, SVRHA I OČEKIVANI REZULTATI*

## Overall objective / *Opći cilj*

The overall objective of the project of which this contract will be a part is as follows: */ Opći cilj projekta čiji će dio biti ovaj ugovor je sledeći:*

To contribute to the provision of adequate support to project partners / grant beneficiaries in implementation of **Interreg Danube** transnational projects **in Bosnia and Herzegovina**. / *Doprinos pružanju adekvatne podrške projektnim partnerima / korisnicima granta u implementaciji transnacionalnih projekata programa* ***Interreg Dunav*** *u* ***Bosni i Hercegovini****.*

## Purpose / *Svrha*

The purpose[s] of this contract [is] [are] as follows: / *Svrha/e ovog ugovora je/su sledeća/e:*

* To improve the capacity of project partners / grant beneficiaries in implementation of DANUBE Interreg projects in BiH, with a particular focus on increasing the level of understanding of Single Tender procedures in accordance with the **Practical guide on contract procedures for European Union external action (PRAG), thus ensuring smooth procurement processes, the highest possible level of acceptable costs, and minimising irregularities. / *Poboljšanje kapaciteta projektnih partnera / korisnika granta u implementaciji transnacionalnih projekata programa Interreg Dunav u BiH, sa posebnim fokusom na povećanje nivoa razumijevanja postupka direktnog sporazuma, u skladu sa Praktičnim vodičem za procedure ugovaranja u okviru vanjskih aktivnosti EU (PRAG), i samim time osiguranje neometanog procesa javnih nabavki, postizanje najvišeg nivoa prihvatljivih troškova i svođenje nepravilnosti na najmanju moguću mjeru.***

## Results to be achieved by the contractor / *Rezultati koje ugovarač treba da postigne*

The results to be achieved by the contractor are as follows: / *Rezultati koje ugovarač treba da postigne su sledeći:*

* Result 1: Methodology of the online training/workshop developed; / *Rezultat 1: Sačinjena metodologija online obuke/radionice;*
* Result 2: Detailed online training/workshop designed (sessions outline, training materials, accompanying presentation); / *Rezultat 2: Detaljno osmišljena obuka/radionica (pregled sesija, materijali za obuku, prateća prezentacija);*
* Result 3: One online training/workshop delivered; / *Rezultat 3: Provedena jedna online obuka/radionica;*
* Result 4: Training/workshop report submitted, comprising relevant recommendations. / *Rezultat 4: Podnesen izvještaj o obuci/radionici, uz relevantne preporuke.*

# ASSUMPTIONS & RISKS / *PRETPOSTAVKE I RIZICI*

## Assumptions underlying the project / *Pretpostavke vezane za projekat*

It is assumed that there is genuine interest of BiH project partners / grant beneficiaries from the Interreg Danube programme for participation in the envisaged capacity building event. / *Pretpostavlja se da postoji stvarni interes projektnih partnera / korisnika grantova iz BiH u programu Interreg Dunav za učešće u predviđenoj obuci za izgradnju kapaciteta.*

## Risks / *Rizici*

* Disproportionate starting knowledge among participants; / *Neujednačeno polazno znanje učesnika;*
* Adequate technical conditions for online training/workshop smooth delivery; / *Adekvatni tehnički uslovi za neometano provođenje online obuke/radionice;*
* Acquired knowledge not utilized in institutional practices. / *Stečeno znanje se neće koristiti u institucionalnoj praksi.*

# SCOPE OF THE WORK / *OBIM POSLA*

## General / Uopšteno

### Description of the assignment / *Opis zadatka*

The PRAG training / workshop entails the following phases, activities and sub-activities: / *PRAG obuka/radionica podrazumijeva sledeće faze, aktivnosti i podaktivnosti:*

* Preparatory phase - Devise up to 1.5-day training course including*: / Pripremna faza – osmišljena obuka trajanja do 1,5 dan uključujući:*
* Outline of the training/workshop; / *Pregled obuke/radionice*
* Detailed items to be addressed, with a focus on Single Tender procedures; / *Razrađene stavke koje treba obraditi, sa fokusom na postupak direktnog sporazuma;*
* Description of each detailed item in terms of content, specific learning objectives, indicators, methodology, timing (session outline: time, method, content, material + logistic, expected results); / *Opis svake razrađene stavke vezano za sadržaj, specifične ciljeve učenja, indikatore, metodologiju, vremenski termin (pregled obuke: vrijeme, metod, sadržaj, materijali + logistika, očekivani rezultati);*
* Preparation of course materials (including handouts to be shared electronically, slides, etc.); */ Priprema materijala za predavanje (uključujući materijale koji će se dijeliti elektronskim putem, slajdove i sl.);*
* Design and application of a pre-training / entry questionnaire (online) on the level of understanding, knowledge and experience of participants in implementation of PRAG Single Tender procedures; / *Izrada i slanje ulaznog upitnika (online) o prethodnom razumijevanju, znanjima i iskustvima učesnika u implementaciji postupka direktnog sporazuma po PRAG-u;*
* Preparation of evaluation questionnaire (online)*. / Priprema evaluacijskog upitnika (online).*
* Implementation phase: deliver training/workshop, including*: / Faza implementacije:organizacija obuke/radionice uključujuci sljedeće:*
* Implementation of pre-training / entry questionnaire; / *Implementacija uvodnog upitnika koji prethodi obuci;*
* Delivery of up to 1.5-day training / workshop based on the agreed methodology and content;

*/ Realizacija obuke / radionice od 1.5 dana zasnovane na dogovorenoj metodologiji i sadržaju*

* Training / workshop evaluation*. / Evaluacija obuke / radionice.*
* Final phase - Training report, including: / *Finalna faza – Izvještaj o obuci, uključujući:*
* Draft final report comprising recommendations; / *Nacrt finalnog izvještaja uključujući i preporuke;*
* Final report. / *Finalni izvještaj.*

### Geographical area to be covered / *Obuhvaćena geografska regija*

Bosnia and Herzegovina as a participating country in the Interreg DANUBE programme. / *Bosna i Hercegovina kao zemlja učesnica u programu Interreg Dunav.*

### Target groups / *Ciljne grupe*

Target groups are the following: / *Ciljne grupe su sledeće:*

BiH grant beneficiaries / project partners implementing transnational projects under the third call for proposals of Interreg DANUBE 2014-2020. In total, there are 18 such project partners and the total number of expected participants in the training/workshop is 35. These include representatives of public institutions, regional development agencies, associations and non-governmental organisations, and cities and municipalities. / *Korisnici grantova / projektni partneri iz BiH koji provode transnacionalne projekte trećeg poziva za podnošenje projektnih prijedloga programa Interreg Dunav 2014-2020. Ukupan broj tih projektnih partnera je 18, a ukupan broj očekivanih učesnika obuke / radionice je 35. To uključuje predstavnike javnih institucija, regionalnih razvojnih agencija, udruženja i nevladinih organizacija, te gradova i općina.*

## Specific work / *Specifični rad*

The methodology that will be prepared by the expert makes an integral part of the assignment: / *Metodologija koju će pripremiti stručnjak čini sastavni dio zadatka:*

The methodology of training / workshop should be designed in a manner that adequate time is dedicated to presentations, as well as to group discussions, and to practical exercises / work in small groups. Each topic presented should, as much as possible, be reliant on the examples from practice (e.g. common mistakes in preparation of tender documentation and in implementation of procurement processes, and/or similar). To the largest extent, the examples presented should rely on practices from the implementation of the transnational projects in Bosnia and Herzegovina. Methods should be used which support active participation of training participants, including but not limited to the on the spot (online) quizzes, facilitated discussion and/or similar. / *Metodologija obuke/radionice treba biti osmišljena tako da se odgovarajuće vrijeme posveti prezentacijama, kao i grupnim diskusijama, te praktičnim vježbama / radu u malim grupama. Svaka predstavljena tema bi trebala u što većoj mogućoj mjeri biti potkrepljena primjerima iz prakse (npr. česte greške u pripremi tenderske dokumentacije i u implementaciji postupaka nabavke i/ili slično). Predstavljeni primjeri bi se u najvećoj mjeri trebali oslanjati na praksu iz implementacije transnacionalnih projekata u Bosni i Hercegovini. Korištene metode bi trebale podržati aktivno učešće učesnika obuke, i trebale bi uključiti iako ne biti ograničene na (online) kvizove na licu mjesta, vođenu diskusiju i/ili slično).*

Methodology should equally envisage an entry quiz and workshop evaluation questionnaire (online). / *Metodologijom bi se također trebao predvidjeti i ulazni upitnik i upitnik za evaluaciju radionice (online).*

1. Delivery of one (1) training / workshop in duration of up to 1.5 days, based on approved methodology, on public procurement principles and procedures entailed in the **Practical guide on contract procedures for European Union external action (PRAG), for the project beneficiaries of Interreg DANUBE programme in BiH. / *Realizacija jedne (1) obuke / radionice u trajanju do 1,5 dan, zasnovane na odobrenoj metodologiji, o principima i postupcima javnih nabavki koji se zasnivaju na Praktičnom vodiču za procedure ugovaranja u okviru vanjskih aktivnosti EU (PRAG), za projektne partnere programa Interreg Dunav u BiH*.**

It is expected that the following minimum topics will be covered: / *Očekuje se da će minimalno sledeće teme biti obuhvaćene:*

* + Main distinctions of / differences between the BiH Law on Public Procurement and PRAG; / *Osnovne posebnosti / razlike između Zakona o javnim nabavkama BiH i PRAG-a;*
  + PRAG as a basis for contracting and secondary public procurement; / *PRAG kao osnova za ugovaranje i sekundarne javne nabavke;*
  + PRAG procurement principles, general and specific rules; / *Principi nabavki, opća i specifična pravila po PRAG-u;*
  + Types of procurement procedures (with a focus on procurement of services and Supplies

through a Single Tender procedure); / *Vrste postupaka javnih nabavki (sa fokusom na nabavke usluga i roba putem postupka direktnog sporazuma);*

* + Requirements regarding the procurement committee and its tasks; / *Zahtjevi u pogledu komisije za nabavke i njeni zadaci;*
  + Single Tender procedure in detail; / *Detalji postupka direktnog sporazuma*;
    - Running the procedure – phases; / *Vođenje postupka – faze;*
    - Preparation of tender documentation required for application of the Single Tender procedure - forms, annexes; deadlines; / *Priprema tenderske dokumentacije potrebne za primjenu postupaka direktnog sporazuma – obrasci, aneksi; rokovi;*
    - Defining ToR – to dos and not to dos, tips; / *Definisanje ToR-a – šta raditi a šta ne, natuknice;*
    - Contracting, payments and reporting. / *Ugovaranje, plaćanje i izvještavanje.*

1. **Reporting (see details under section 7 of this ToR). / *Izvještavanje (vidi detalje u odjeljku 7 ovog ToR-a)***

The Contractor must comply with the communication and visibility requirements related to implementation of Interreg Danube TA project in BiH that will be obtained from the Contracting Authority. / *Ugovarač mora ispuniti zahtjeve koji se odnose na komunikaciju i vidljivost za Interreg Dunav projekat tehničke pomoći u BiH, a koje će dobiti od Ugovornog organa.*

## Project management / *Upravljanje projektom*

### Responsible body / *Odgovorno tijelo*

For the duration of the action, the expert will be directly responsible to the Unit for Territorial Cooperation within DEI / Programme manager(s) performing the role of BiH NCPs for the Programme. In all stages of activity/ies, the expert will work under the guidance and supervision by the NCPs. / *Tokom trajanja projekta, stručnjak će biti direktno odgovoran Službi za programe teritorijalne saradnje u DEI / Program menadžeru/ima koji imaju ulogu NCP BiH za Program. U svim fazama aktivnosti, stručnjak će raditi pod vodstvom i nadzorom NCP-ija.*

### Management structure / *Upravljačka struktura*

The Directorate for European Integration (DEI) is performing the task of the National Authority and National Contact Point for the Interreg DANUBE Transnational Programme in Bosnia and Herzegovina and is the Contracting Authority for the subject contract. / *Direkcija za evropske integracije (DEI) ima ulogu Državnog nadležnog tijela i državne kontakt tačke za Interreg Dunavski transnacionalni program u Bosni i Hercegovini i DEI je Ugovorni organ za predmetni ugovor.*

### Facilities to be provided by the contracting authority and/or other parties / *Uslovi koje Ugovorni organ i/ili druge strane trebaju da obezbijede*

The Contracting Authority will ensure organization, as well as all resources required for the implementation of the training / workshop. / *Ugovorni organ će obezbijediti organizaciju kao i druge resurse potrebne za održavanje obuke / radionice.*

# LOGISTICS AND TIMING / *LOGISTIKA I VREMENSKI OKVIR*

## Location / *Lokacija*

The training / workshop will be held online, using Webex platform. / *Obuka / radionica će se održati online, preko Webex platforme.*

## Start date & period of implementation of tasks / *Polazni datum i period implementacije zadataka*

The intended start date is 03 January 2021 and the period of implementation of the contract will be 3 months from this date. / *Predviđeni polazni datum je 3. januar 2021. a period implementacije ugovora će biti tri mjeseca nakon ovog datuma.*

Indicative time-line: / *Indikativni vremenski okvir:*

* Contract signature – beginning of January 2021; / *Potpisivanje ugovora – početak januara 2021;*
* Development of methodology and workplan for up to 1.5-day training course – mid January 2021 (To be approved by the Project Manager on behalf of the Contracting Authority); / *Izrada metodologije i plana rada za obuku u trajanju do 1,5 dana – sredina januara 2021. (**moraju biti odobreni od strane projektnog menadžera u ime Ugovornog organa);*
* Delivery of training / workshop in a duration of up to 1.5 days – end January / beginning of February 2021; / *Održavanje obuke / radionice u trajanju do 1,5 dana – kraj januara / početak februara 2021;*
* Submission of the draft report – mid February 2021; / *Podnošenje nacrta izvještaja – sredina februara 2021;*
* Submission of the final report – end February 2021. (To be approved by the Project Manager on behalf of the Contracting Authority)*. / Podnošenje finalnog izvještaja – kraj februara (mora biti odobren od strane projektnog menadžera u ime Ugovornog organa).*

# REQUIREMENTS / *USLOVI*

## Staff/Osoblje

Note that civil servants and other staff of the public administration of the partner country, or of international/regional organisations based in the country, shall only be approved to work as experts if well justified. The justification should be submitted with the tender and shall include information on the added value the expert will bring as well as proof that the expert is seconded or on personal leave. / *Obratiti pažnju na to da civilnim službenicima i drugom osoblju u javnoj upravi ili međunarodnim/regionalnim organizacijama sa sjedištem u zemlji može biti odobreno da budu angažovani kao stručnjaci samo ako je to izuzetno opravdano. Obrazloženje treba biti podneseno sa tenderskom dokumentacijom i uključuje informaciju o dodatnoj vrijednosti koju će stručnjak donijeti, kao dokaz da je stručnjak na privremenom premještaju u drugu instituciju, ili da je na godišnjem odmoru.*

### Key experts / *Ključni stručnjaci*

All experts who have a crucial role in implementing the contract are referred to as key experts. The profiles of the key experts for this contract are as follows: / *Svi stručnjaci koji imaju ključnu ulogu u provedbi ugovora su navedeni kao ključni stručnjaci. Profili ključnih stručnjaka za ovaj ugovor su sljedeći:*

**Qualifications and skills / *Kvalifikacije i vještine***

University degree, preferably in economics or a relevant discipline, or university degree in other discipline complemented with relevant professional experience; / *Fakultetska diploma, poželjno iz ekonomije ili relevantne oblasti, ili fakultetska diploma iz druge oblasti dopunjena sa relevantnim profesionalnim iskustvom;*

Fluency in written and spoken English and the official languages in Bosnia and Herzegovina; / *Fluentnost u pisanom i govornom engleskom jeziku i jezicima u zvaničnoj upotrebi u Bosni i Hercegovini;*

Strong analytical and drafting skills; / *Jake analitičke i vještine izrade dokumenata;*

Excellent communication, facilitation, and presentation skills; / *Izuzetne vještine komunikacije, vođenja grupne diskusije i prezentacije;*

Computer literacy*. / Informatičke vještine.*

**General professional experience / *Opće profesionalno iskustvo***

Minimum 8, preferably 10 years of work experience following university degree; / *Minimalno 8, poželjno 10 godina radnog iskustva nakon sticanja fakultetske diplome;*

At least 5, preferably 8 years of relevant professional experience in EU-funded programme/project/grant management. / *Bar 5, poželjno 8 godina relevantnog profesionalnog iskustva u vođenju programa/projekata/grantova finansiranih iz fondova EU*.

**Specific professional experience / *Specifično profesionalno iskustvo***

Proven experience in direct implementation of public procurement under the PRAG provisions; / *Dokazano iskustvo u direktnoj provedbi javnih nabavki po odredbama PRAG-a;*

Proven experience in providing public procurement under the PRAG provisions training (minimum three, preferably five and more trainings held on this topic)*; / Dokazano iskustvo u držanju obuka o provedbi javnih nabavki po odredbama PRAG-a (minimalno tri, poželjno pet ili više održanih obuka na ovu temu)*

Experience in/with the territorial cooperation programmes and/or projects (in particular transnational cooperation) will be considered an asset; / *Iskustvo u/sa programima i/ili projektima teritorijalne saradnje (posebno transnacionalne saradnje) će se smatrati za prednost;*

Expertise regarding local public procurement legislation, processes and procedures*. / Stručnost u pogledu lokalnog zakonodavstva, procesa i postupaka vezanih za javne nabavke.*

All experts must be independent and free from conflicts of interest in the responsibilities they take on. / *Svi stručnjaci moraju biti nezavisni i ne smiju imati sukob interesa u odgovornostima koje preuzmu.*

### Other experts, support staff & backstopping / *Drugi stručnjaci, pomoćno osoblje i podrška*

The costs for backstopping and support staff, as needed, are considered to be included in the tenderer's financial offer. / *Smatra se da su troškovi podrške i pomoćnog osoblja, po potrebi, uključeni u tendersku finansijsku ponudu*.

## Office accommodation / *Radni prostor*

Office accommodation for each expert working on the contract is to be provided by the contractor. / *Radni prostor za svakog stručnjaka koji radi na ugovoru će obezbijediti ugovarač*.

## Facilities to be provided by the contractor / *Uslovi koje ugovarač treba da obezbijedi*

The contractor shall ensure that experts are adequately supported and equipped. In particular it must ensure that there is sufficient administrative, secretarial and interpreting provision to enable experts to concentrate on their primary responsibilities. It must also transfer funds as necessary to support their work under the contract and to ensure that its employees are paid regularly and in a timely fashion. / *Ugovarač osigurava da stručnjaci imaju adekvatnu podršku i opremu. Posebno moraju osigurati dostatne administrativne, sekretarske i usluge prevođenja da se stručnjacima omogući da se koncentrišu na svoje primarne dužnosti. Također je potrebno prebaciti sredstva potrebna za podršku radu na osnovu ugovora i osigurati da uposleni budu plaćeni uredno i blagovremeno.*

## Equipment/*Oprema*

**No** equipment is to be purchased on behalf of the contracting authority / partner country as part of this service contract or transferred to the contracting authority / partner country at the end of this contract. Any equipment related to this contract which is to be acquired by the partner country must be purchased by means of a separate supply tender procedure. / *Nikakva oprema ne može se nabavljati ispred ugovornog organa / zemlje partnera kao dio ovog ugovora o nabavci usluga, niti je treba isporučiti ugovornom organu / zemlji partneru na kraju ovog ugovora. Bilo koja oprema vezana za ovaj ugovor koju zemlja partner treba da nabavi mora biti kupljena putem posebnog ugovora za nabavku roba.*

# REPORTS/*IZVJEŠTAJI*

## Reporting requirements / *Uslovi izvještavanja*

The contractor will submit the following reports in English language in electronic form: / *Ugovarač će podnijeti sledeće izvještaje na engleskom jeziku u elektronskom obliku:*

* **Draft final report** of maximum 8 pages (main text, excluding annexes). This report shall be submitted in accordance to the indicative time-lines stated in the Section 5.2 of this Terms of Reference. / *Nacrt finalnog izvještaja od maksimalno 8 stranica (glavni tekst, bez aneksa) u formatu iz aneksa. Ovaj izvještaj će biti podnesen u skladu sa indikativnim vremenskim okvirom navedenim u Odjeljku 5.2 ovog Opisa projektnog zadatka.*
* **Final report** with the same specifications as the draft final report, incorporating any comments received from the Contracting Authority on the draft report. The deadline for sending the final report is 7 days after receipt of comments on the draft final report. The detailed analyses underpinning the recommendations will be presented in annexes to the main report. The final report must be provided along with the corresponding invoice. / *Finalni izvještaj sa istim specifikacijama kao nacrt finalnog izvještaja, koji obuhvata i sve komentare zaprimljene od strane Ugovornog organa na nacrt izvještaja. Rok za podnošenje finalnog izvještaja je 7 dana nakon zaprimanja komentara na nacrt finalnog izvještaja. Detaljna analiza koja sadrži preporuke će biti predstavljena u aneksima na glavni izvještaj. Finalni izvještaj se mora dostaviti zajedno sa pripadajućom fakturom.*

The report referred to above must be submitted to the project manager identified in the contract. The project manager is responsible for approving the reports. / *Navedeni izvještaj mora biti dostavljen projektnom menadžeru navedenom u ugovoru. Projektni menadžer je odgovoran za odobravanje izvještaja.*

# MONITORING AND EVALUATION / *MONITORING I EVALUACIJA*

## Definition of indicators / *Definicija indikatora*

* Number of participants (entry-exit); / *Broj učesnika (ulaz-izlaz);*
* Entry-exit knowledge rate increase; / *Povećanje omjera znanja prije i posle obuke;*
* Average evaluation score of the overall training / workshop by participants; / *Prosječna ocjena evaluacije obuke / radionice od strane učesnika;*
* Average evaluation scores of training / workshop’s specific sections; / *Prosječne ocjene evaluacije posebnih dijelova obuke/radionice;*
* Qualitative feedback received by participants. / *Kvalitativne povratne informacije primljene od strane učesnika.*

## Special requirements / *Posebni zahtjevi*

N/A / *Nije primjenjivo*